



## INFORMACIÓN SOBRE LA PAU

CURSO 2024/2025

### SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA: PORTUGUÉS

---

#### **1. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y SABERES BÁSICOS.**

La *Lengua Extranjera II* es una de las materias generales del bloque de las asignaturas troncales del Bachillerato y forma parte de las que son necesariamente objeto de evaluación para el acceso a enseñanzas universitarias. La prueba de Portugués enmarcada en la evaluación de Bachillerato para el acceso a la Universidad tiene como propósito comprobar el logro de los objetivos principales de “perfeccionamiento de la competencia comunicativa apropiada en la lengua extranjera y el enriquecimiento y la expansión de la conciencia intercultural”, tal como consta en el Decreto 60/2022, de 30 de agosto, por el que se regula la ordenación y se establece el currículo de Bachillerato en el Principado de Asturias.

#### **2. ESTRUCTURA DE LA PRUEBA, CRITERIOS GENERALES DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN Y MATERIALES NECESARIOS.**

##### **ESTRUCTURA DE LA PRUEBA**

La prueba consistirá en el análisis de un texto en portugués, a elegir entre dos textos diferentes, a partir del cual el alumno deberá responder a 4 preguntas que medirán su comprensión lectora y su expresión escrita. Los textos, de una extensión en torno a las 300 palabras, utilizarán un portugués no especializado que no requerirá para su comprensión conocimientos técnicos ajenos a la materia de la prueba.

Se formularán 3 preguntas de comprensión (a valorar sobre 2 puntos cada una) y 1 pregunta de expresión libre o redacción relacionada con el texto, de una extensión de entre 100 y 120 palabras (a valorar sobre 4 puntos). A todas las preguntas el alumnado deberá contestar en lengua portuguesa, sin copiar el texto objeto del examen.



Las categorías de preguntas, según la Orden ECD/1941/2016, se definen de la siguiente manera:

- ✓ **Abiertas:** Preguntas que exigen construcción por parte del alumnado y que no tienen una sola respuesta correcta inequívoca. Se engloban en este tipo las producciones escritas y las composiciones plásticas.

### **CRITERIOS GENERALES DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN**

Las tres primeras preguntas tratan de medir la comprensión global del texto por lo que se valorarán, por orden de prioridad, la comprensión, la capacidad de expresión utilizando construcciones correctas, y la riqueza de léxico. Se valorará especialmente la capacidad para utilizar estructuras diferentes de las del texto, y se puntuará además positivamente la corrección ortográfica. Se penalizará copiar el texto del examen. Cada una de las tres preguntas tendrá una calificación máxima de 2 puntos.

La cuarta pregunta pretende dar cuenta de la autonomía expresiva del alumnado. Por lo tanto, además de la corrección gramatical y sintáctica, se valorará positivamente la fluidez en la expresión y capacidad crítica del alumnado. Se considerará negativamente, en cambio, no alcanzar el mínimo de palabras requerido y repetir literalmente frases o expresiones del texto. Esta pregunta tendrá una calificación máxima de 4 puntos.

La calificación otorgada a cada pregunta/apartado deberá ser, salvo excepciones, en fracciones mínimas de 0,25 puntos, y la calificación de la prueba se expresará en una escala de 0 a 10 puntos.

### **MATERIALES PERMITIDOS**

No está permitido el uso de diccionarios u otro material bibliográfico o didáctico.

### 3. MODELO DE EXAMEN

## SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA: PORTUGUÉS

- Responda, **en portugués**, en el pliego en blanco:
  - **Las dos cuestiones** de uno de los dos textos, A o B, **del ejercicio 1 (máximo 4 puntos)**.
  - **Una opción a elegir** de entre las propuestas, A o B, **del ejercicio 2 (máximo 2 puntos)**.
  - **Una redacción** a elegir de entre las propuestas, A o B, **del ejercicio 3 (máximo 4 puntos)**.
- Agrupaciones de preguntas que sumen más de 10 puntos o que no coincidan con las indicadas conllevarán la **anulación** de la(s) última(s) pregunta(s) seleccionada(s) y/o respondida(s). Agrupaciones de preguntas que sumen más de 10 puntos o que no coincidan con las indicadas conllevarán la anulación de la(s) última(s) pregunta(s) seleccionada(s) y/o respondida(s).

**Ejercicio 1.** Responda a las cuestiones planteadas sobre uno de los dos textos

#### Opción A-Texto A

O português e o espanhol em conjunto constituem uma comunidade linguística de quase 900 milhões de falantes. A Organização de Estados Ibero-Americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura, a que Portugal pertence, tem apostado no reforço de sinergias para a gestão de ambas as línguas e no incentivo da intercompreensão entre falantes de português e de espanhol, com base na sua origem comum, o latim, e na sua grande proximidade em termos gramaticais e lexicais. Existe a ideia de que os portugueses percebem os espanhóis, mas estes não percebem os portugueses, o que não anda longe da verdade. A fonética do português falado em Portugal não é fácil para quem tem pouco contato com a língua. A segunda ideia é a de que os espanhóis são inaptos para aprender línguas estrangeiras. A primeira vez que ouvimos qualquer língua estrangeira, mesmo próxima da nossa, apenas conseguimos ouvir um contínuo sonoro, uma «música», e não conseguimos compreender o que é dito. Para compreender, temos que habituar o ouvido à «música dessa língua», aos seus sons, às suas combinações. Por fim, em geral os portugueses acham-se capazes de falar espanhol, de arranhar um pouco.

Apesar de serem muito parecidas e de, quando em contato, serem muito pervasivas, as línguas portuguesa e espanhola têm muitos falsos amigos, muitas armadilhas, aos níveis lexical, sintático e semântico. Não se tenha a ilusão de que falar «portunhol» seja garantia de se ser compreendido, nem de se comunicar com mais eficácia do que falando português de forma pausada e bem articulada. A intercompreensão é desejável e existe. Para ser possível, é necessário que os vizinhos peninsulares tenham a oportunidade de ouvir a língua do outro, que se habituem a fazê-lo. E, como todos os bons exemplos, também o da prática da intercompreensão deverá vir de cima.

#### Preguntas del texto A (4 puntos).

- A.1) Explique a intercompreensão entre a língua espanhola e a portuguesa.
- A.2) Explique as dificuldades comunicativas dos falantes de espanhol face aos falantes de português.

#### Opción B - Texto B

Mesmo que nos últimos anos não nos cheguem habitualmente na forma de papel, quem não gosta de receber uma carta de amor, seja através de uma mensagem de texto ou de um correio eletrónico? As cartas de amor talvez sejam a expressão mais íntima da declaração de amor. Mesmo que estejam mal escritas, e que possam fazer rir, afectam positivamente. Um movimento crédulo de quem se coloca a jeito perante os olhos do outro, de quem coloca o coração na montra só para os olhos do eleito.

Algumas cartas de amor, nomeadamente as dos escritores, acabam por se tornar célebres e chegam, afinal, a milhares de outros pares de olhos. A beleza destes textos chega a ser comovente. Como, por exemplo, a carta de Fernando Pessoa para a sua Ophelinha: «Todas as cartas de amor são ridículas»; a de Lord Byron a Teresa de Guiccioli: «Tremo quando te escrevo». Todos os registos de amor por escrito possuem um traço comum: a partilha de algo íntimo, algo que pertence àquelas duas pessoas.

Por isso, mesmo que estejam em desuso no formato de papel, as cartas de amor continuam a ser escritas e lidas. Escrevê-las e lê-las através de um ecrã não diminui o impacto ou a beleza que possuem. Na era da iconoclastia, as cartas de amor só precisam de continuar a ser sinceras, tenham *gifs* ou *links* para músicas, emojis ou fotografias. E muitas vezes não chegam como um todo, vêm a prestações, espaçadas ao longo do dia, atingindo assim o coração de quem as recebe em sequelas de taquicardia. Cada *plim* de aviso de recepção, cada pedacinho que se escreve ou que é recebido, acelera o coração de quem ama. Nada é censurável, desde que seja sincero, desde que atinja o alvo, o coração de quem se ama. Por isso, por mais que se mude ou se transforme o suporte como se apresenta uma carta de amor, a intenção de expressar com beleza o que se sente, sintética ou extensamente, continua intacta.

#### Preguntas del texto B (4 puntos).

- B.1) Determine as relações entre a ideia de sentimento e a expressão escrita desse sentimento.
- B.2) Explique as características que formalmente deve ter a expressão do sentimento.

**Ejercicio 2. (2 puntos).**

**Opción A.** Responda a las siguientes preguntas:

- A.1) Segundo os adjectivos, determine as dificultades dos aprendentes de línguas estrangeiras.
- A.2) Determine as expressões gramaticais que descrevem as dificuldades na aprendizagem de línguas estrangeiras.

**Opción B.** . Responda a las siguientes preguntas:

- B.1) Indique as expressões gramaticais utilizadas para caracterizar a expressão do sentimento amoroso.
- B.2) Explique o significado da expressão «vir a prestações».

**Ejercicio 3.** Redacte un texto subordinado a uno de los dos temas propuestos con una extensión máxima de entre 100 a 120 palabras **(4 puntos)**.

**Opción A.** A aprendizagem de línguas.

**Opción B.** Expressão escrita versus expressão pictórica.



#### 4. CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN Y MODELO DE EXAMEN RESUELTO

<p><b>Ejercicio 1.</b> Conteste a las siguientes cuestiones sobre el texto <b>(4 puntos)</b></p> <p><b>Opción A-Texto A.</b></p> <p>Pregunta A.1). Explique a intercompreensão entre a língua espanhola e a portuguesa</p> <p>Pregunta A.2). Explique as dificuldades comunicativas dos falantes de espanhol face aos falantes de português.</p> <p><b>Opción B-Texto B.</b></p> <p>Pregunta B.1). Determine as relações entre a ideia de sentimento e a expressão escrita desse sentimento.</p> <p>Pregunta B2). Explique as características que formalmente deve ter a expressão do sentimento.</p>	<p>Bloque de contenido al que pertenece: 1.</p> <p>Calificación máxima otorgada: 4 puntos.</p> <p>Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 40%</p> <p>Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.</p>
<p>Criterios específicos de corrección.</p> <p>Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, sin copiar fragmentos del texto y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.</p>	



<p><b>Ejercicio 2.</b> Responda a las siguientes preguntas <b>(2 puntos)</b></p> <p><b>Opción A</b></p> <p>Pregunta A.1) Segundo os adjetivos, determine as dificultades dos aprendentes de línguas estrangeiras.</p> <p>Pregunta A.2) Determine as expressões gramaticais que descrevem as dificuldades na aprendizagem de línguas estrangeiras.</p> <p><b>Opción B</b></p> <p>Pregunta B.1). Indique as expressões gramaticais utilizadas para caracterizar a expressão do sentimento amoroso.</p> <p>Pregunta B.2). Explique o significado da expressão «vir a prestações».</p>	<p>Bloque de contenido al que pertenece: 1.</p> <p>Calificación máxima otorgada: 2 puntos.</p> <p>Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 20%</p> <p>Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 1, 5, 6, 10 y 11.</p>
<p>Criteriaos específicos de corrección.</p> <p>Para obtener la puntuación máxima debe responder a la pregunta con exactitud, y expresando la respuesta de manera correcta y precisa. Se valorará con 1 punto la comprensión y con 1 punto la expresión, la corrección ortográfica, el correcto uso de las formas gramaticales y la riqueza léxica.</p>	
<p><b>Ejercicio 3. (4 puntos).</b> Redacte un texto subordinado a uno de los dos temas propuestos con una extensión máxima de entre 100 a 120 palabras.</p> <p><b>Opción A.</b> A aprendizagem de línguas.</p> <p><b>Opción B.</b> . Expressão escrita versus expressão pictórica</p>	<p>Bloque de contenido al que pertenece: 2.</p> <p>Calificación máxima otorgada: 4 puntos.</p> <p>Porcentaje asignado a la pregunta con respecto al total de la prueba: 40%</p>



	Estándar o estándares de aprendizaje evaluados: 5, 6, 7, 8 y 9
<p>Criterios específicos de corrección.</p> <p>Debe responder a la cuestión o cuestiones planteadas adecuándose a la extensión mínima requerida (100-120 palabras). Las redacciones con una extensión inferior tendrán una calificación máxima de 2 puntos.</p> <p>Para obtener la calificación máxima el texto redactado ha de ser coherente con el argumento propuesto, no debe reproducir oraciones o fragmentos del texto y no debe contener errores gramaticales u ortográficos.</p> <p>Se valorará positivamente la originalidad, la riqueza léxica y el adecuado uso de los contenidos sintáctico-discursivos.</p>	